

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1939.

SÉANCE DU 13 JUIN 1939.

Proposition de loi relative à l'amnistie des délits commis à l'occasion des événements du 25 octobre 1936 à Bruxelles.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La proposition de loi relative au même objet, déposée par M. Delvaux, le 17 juin 1937 (n^o 6, session de 1937-1938) est devenue caduque par suite de la dissolution des Chambres.

Nous avons l'honneur de la reproduire en faisant nôtres les développements qui l'accompagnaient et qui sont reproduits ci-après.

Les événements du 25 octobre 1936 à Bruxelles ont déterminé un certain nombre d'infractions qui ont été sanctionnées par les tribunaux de peines assez graves.

Les auteurs de ces infractions, nées de manifestations politiques, sont nombreux et sont, presque en totalité, des jeunes gens dont l'avenir et la carrière peuvent être gravement compromis par l'existence, à leur casier judiciaire, de condamnations de nature correctionnelle.

Le projet déposé par le Gouvernement en vue de l'amnistie des infractions commises à l'occasion des faits de grèves qui se sont produits dans le pays en juin 1936 — projet qui est devenu la loi du 28 juillet 1936 — pro-

BELGISCHE SENAAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1939.

VERGADERING VAN 13 JUNI 1939.

Wetsvoorstel op de amnestie voor delicten begaan naar aanleiding van de gebeurtenissen te Brussel op 25 October 1936.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Het wetsvoorstel, met hetzelfde doel door den heer Delvaux op 17 Juni 1937 ingediend (n^r 6, zitting 1937-1938), kwam wegens Kamerontbinding te vervallen.

Wij hebben de eer het andermaal in te dienen met dezelfde toelichting waarvan de inhoud volgt.

De gebeurtenissen van 25 October 1936 te Brussel hebben aanleiding gegeven tot een zeker aantal overtredingen die door de rechtbanken met vrij ernstige straffen werden bestraft.

De daders van deze overtredingen begaan naar aanleiding van politieke betoogingen zijn talrijk en bijna allen zijn het jongelieden wier toekomst en loopbaan ernstig kunnen geschaad worden door het feit dat er veroordelingen van correctioneelen aard op hun strafboek voorkomen.

Het ontwerp dat door de Regeering werd ingediend met het oog op het verleenen van amnestie voor de overtredingen bedreven naar aanleiding van de stakingsfeiten die zich in Juni 1936 in het land hebben voorgedaan,

cède du désir exprimé par le Gouvernement et le Parlement d'appliquer une politique de compréhension, de concorde, et d'apaisement.

Il n'est guère possible de contester qu'il convient que des mesures d'apaisement prises à l'occasion des délits commis lors des dernières grèves soient étendues aux infractions commises dans la surexcitation d'événements politiques et l'entraînement que suscitent de vastes mouvements de foules.

Les condamnés ont, de toute évidence, agi sans intention méchante, mus par des mobiles d'ordre exclusivement politiques. Un acte législatif inspiré par une haute préoccupation de justice et d'équité, apparaît comme devant s'imposer.

C'est en vue de permettre au Gouvernement de le réaliser que le sous-signé dépose la présente proposition.

G. VIGNERON.

ontwerp — dat is geworden de wet van 28 Juli 1936 — gaat uit van het verlangen, dat door de Regeering en door het Parlement werd uitgedrukt, om een politiek van begripen, van eendracht en van bedaring te voeren.

Men kan niet loochenen dat het past dat de maatregelen tot bedaring, getroffen naar aanleiding der overtredingen gepleegd bij de jongste werkstakingen, zouden worden uitgebreid tot de overtredingen bedreven in de overprikkeling van politieke gebeurtenissen en onder den drang van uitgebreide gistingen onder de massa.

Klaarblijkelijk hebben de veroordeelden gehandeld zonder kwade bedoelingen en gedreven door drijfveeren die uitsluitend van politieke aard zijn. Een daad van de wetgevende macht, ingegeven door een verheven bekommerning van rechtvaardigheid en billijkheid lijkt geboden.

Het is om aan de Regeering toe te laten deze daad te stellen dat de ondergeteekende onderhavig voorstel indient.

Proposition de loi relative à l'amnistie des délits commis à l'occasion des événements du 25 octobre 1936 à Bruxelles.**ARTICLE UNIQUE.**

Le Roi peut, par des arrêtés délibérés en Conseil des Ministres, pris avant le 1^{er} janvier 1940 édicter toutes dispositions portant amnistie d'infractions commises à l'occasion de la manifestation du 25 octobre 1936 dans les rues de Bruxelles.

Ces dispositions ne pourront préjudicier aux droits de l'Etat ni aux droits des tiers. Les amendes et frais de justice payés ne pourront être restitués. Les confiscations prononcées resteront acquises. La juridiction répressive saisie de l'action civile restera compétente pour statuer sur celle-ci.

G. VIGNERON.

Wetsvoorstel op de amnestie voor delicten begaan naar aanleiding van de gebeurtenissen te Brussel op 25 October 1936.**EENIG ARTIKEL.**

De Koning kan, door besluiten waarover in den Ministerraad werd beraadslaagd, en getroffen vóór 1 Januari 1940, alle schikkingen treffen tot het verleenen van amnestie voor overtredingen begaan naar aanleiding van de betooging van 25 October 1936 in de straten van Brussel.

Deze schikkingen mogen geen afbreuk doen aan de rechten van den Staat noch aan de rechten van derden. De betaalde geldboeten en gerechtskosten mogen niet worden teruggeschonken. De uitgesproken verbeurdverklaringen blijven verworven. De strafrechtbank, bij dewelke de burgerlijke rechtsvordering aanhangig is, blijft bevoegd om daarover uitspraak te doen.